

ROBERT BROWNING

Külföldről hazagondolva

1

Ó, Angliában lenni
Ilyenkor áprilisban,
S ki Angliában ébred,
Reggel, mikor tavasz van,
Látja az alsó ágakat meg a bokrot
Rügyezni, s ahogy a kóris kicsiny levelet bont,
Míg pinty dalol a gyümölcskerteki fákon –
Ilyenkor – Angliában!

2

És április után, úgy május táján
Jönnek a fecskék, és fészket rak a sármány!
Figyeld: a bimbózó körtefa a sövénynél
A mezőre hajlik és harmatos szírommal szórja be
A lóherés rétet, ahol a bölcs rigó kétszer
Dalolja ugyanazt; nehogy azt hidd, már sose
Tudja elismételni azt a gondtalan dalt,
Amit lelkesen trillázott a magasban!
S bár a réten még hóharmat maradt,
Minden vidám lesz, ha kisüt a déli nap,
És boglárka nyílik, a gyermekek virága
– Fényesebb az, mint a harsány dinnye-sárga!

■ **Robert Browning** (1812–1889) a viktoriánus kor egyik legkiemelkedőbb költője, híresek drámai monológjai. Babits Mihály esszét írt róla 1912-ben, „az angol Goethe”-ként aposztrofálva Browningot.